

INARI P

RICE COOKER RC-5SP

EN	·	Instruction manual	DE	·	Anleitung
NO	·	Bruksanvisning	NL	·	Instructies
SE	·	Bruksanvisning	PL	·	Instrukcje
DK	·	Betjeningsvejledning	FR	·	Instructions
FI	·	Käyttöohje			

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use pot holders when removing the lid or handling the hot container.
- Do not immerse cord, plug or base unit in water or other liquid in order to avoid electric shock.
- The cord to this appliance should be plugged into a 230 V AC electrical outlet only.
- Do not leave this appliance unattended during use.
- Unplug from outlet and allow appliance to cool down when not in use or before cleaning.
- Unplug before putting on or taking off parts.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Use of third party accessories not recommended by the manufacturer may lead to injuries.
- Do not use outdoors.
- This product is intended for household use only.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or counter.
- Do not place the appliance near a gas or electric burner, or in a heated oven.
- Never use the inner Pot on a gas or electric cooktop or on an open flame.
- Handle hot food, water, or other hot liquids in the

rice cooker with extreme caution.

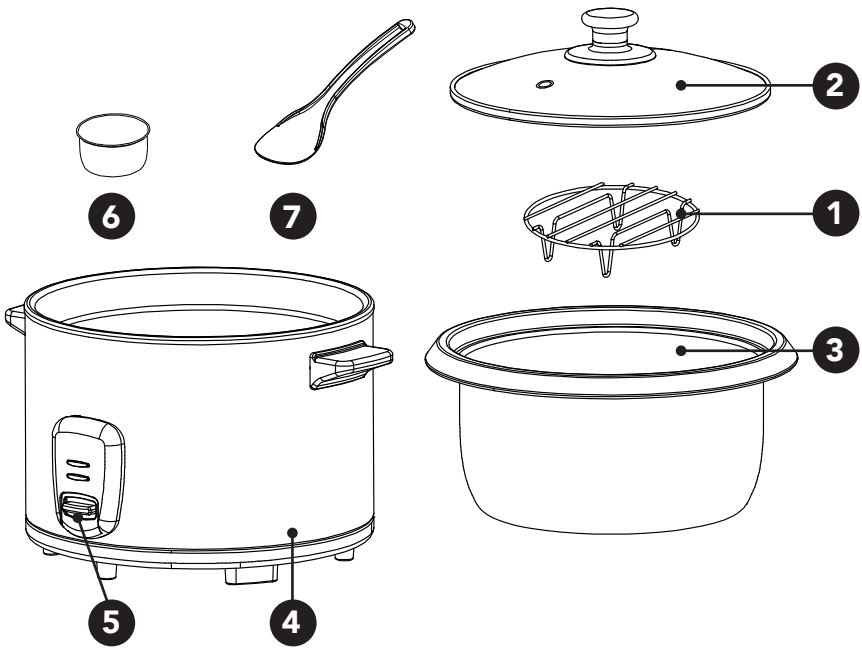
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use steel wool or any metallic scouring pad to clean the electrical pin terminals on either the appliance or cord set. Metal slivers can reduce electrical spacing and cause a shock hazard.
- To reduce the risk of electrical shock, only cook food in the removable pot. Do not pour food or liquid into the outer pan.
- CAUTION: This appliance generates heat and escaping steam during use. Proper precautions must be taken to prevent the risk of burns, fires or other damage to persons or property.
- Do not use the reheat function to reheat cold rice or other foods.
- Do not leave the plastic Paddle or Measuring Cup in the inner Pot while on and in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

EN

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

PRODUCT OVERVIEW

1. Steam tray
2. Lid
3. Cooking pot
4. Base
5. Control panel
6. Rice measuring cup 6-ounze (160ml)
7. Rice paddle



USE

Cook rice

1. A 160 ml measuring cup is included with your cooker. A filled cup of rice yields approximately 2-1/4 cups of cooked rice. NOTE: Make sure that the rice is leveled when the cup is filled. The rice cooker has the capacity for 5 measuring cups of dry rice.
2. For best result, pour desired amount of rice into a separate container. Wash and rinse the rice until the rinse water is clear.
3. Take the inner pot out of the rice cooker. Place the washed rice into the inner pot and add appropriate amount of water. (Use the markings at the inside of the inner pot to match the amount of water needed to produce desired cups of rice. For example, 5 cups of dry rice, requires water to be filled to the 5th mark located at the inside of the inner pot).
4. Replace the inner pot securely into the base. NOTE: Make sure bottom of cooking pot is not bent or warped, or it will not conduct heat correctly. also make sure to always wipe the outer surface of the inner pot dry. If the inner pot is wet when placed into the cooker, this may cause a cracking noise while the unit heats up.
5. Place the glass lid on tap of the rice cooker.

CAUTION: Do not operate the rice cooker without closing the lid.

6. Plug the rice cooker into a 230V AC outlet. Press the power switch on the back of the rice cooker. Use the front panel switch to enable boil or keep warm function. The cooking process begins as soon as the COOK/WARM light illuminates.
7. When the rice cooker has finished cooking, “warm” light will illuminate. For best results, let the cooked rice sit for 15 minutes before stirring or removing. This allows the steam to finish the cooking process.
8. Mix the rice. After rice has steamed for 15 minutes, carefully open the lid as steam will escape. Use the paddle provided, or any other non-metal long handle utensil, to scoop and mix the rice well. Allow all steam to escape.
9. Keep warm when cooking is completed, the rice cooker will automatically go into the warm-mode. At this time, the “warm” light will illuminate. NOTE: Do not warm rice for more than 12 hours. It is recommended to consume the rice within a twelve-hour period. If the warm mode is not desired, simply unplug the rice cooker from the wall. Do not touch the base unit or inner pot until they have cooled down completely.
10. Allow the rice cooker to cool completely before cleaning.
11. When the rice cooker is not being used, please keep it unplugged.

EN

Steam

The appliance comes with a grate for steaming of vegetables. Place the grate at the bottom of the cooking pot. Add some water and place the vegetables on the grate. Pick the vegetables up when you have reached the desired result.

CLEANING AND MAINTENANCE

Note: Always unplug and wait for the appliance to cool down before starting any cleaning and maintenance work. Caution: Never immerse base unit in water or ny other liquid.

This appliance should be cleaned after every use.

- Unplug the rice cooker when not in use or before cleaning.
- Do not use abrasive cleaners, scouring pads, or steel wool to clean the rice cooker.
- To clean the base unit, lightly wipe the exterior with a damp cloth or sponge. Dry thoroughly with a soft cloth.
- Clean the inner pot by detaching it from the rice cooker. Fill the pot with hot water from the tap. Let it sit for a while and then wash with hot, soapy water. Rinse thoroughly and dry. Do not use a dishwasher.
- The measuring cup and paddle can be washed in warm, soapy water. They are not dishwasher safe.
- Wipe the inside of the lid with a clean, damp cloth or sponge.
- Make sure that grains of rice do not stick to the Heating Element in the bottom of the base unit. lf this occurs, remove immediately. lf grains of rice are cooking onto the heating plate, a non-abrasive pad can be used to remove it. Polish the area for good contact between the Heating Plate and the bottom of the inner pot.
- Do not use bleach, vinegar, or other harsh chemicals to clean the rice cooker.

EN

EN



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase.The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Coating
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

Instruction manual is also available at our website; wilfa.com

EN

PRODUCT SPECIFICATIONS

220V-240V~50-60Hz 400W
The power consumption in off mode is 0 W. Time to off mode is less than 1 minute.

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- Les alle anvisninger.
- Ikke ta på varme overflater. Bruk grytekluter når du tar av lokket eller håndterer den varme beholderen.
- Ikke legg strømledningen, støpselet eller hoveddelen i vann eller andre væsker, da det kan forårsake elektrisk støt.
- Ledningen til produktet skal bare plugges i en 230 V AC stikkontakt.
- Ikke gå fra produktet uten tilsyn under bruk.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og la produktet avkjøle når det ikke er i bruk eller før rengjøring.
- Kobles fra strømforsyningen før deler settes på eller tas av.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Bruk av uoriginalt tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, kan medføre personskader.
- Skal ikke brukes utendørs.
- Produktet er kun beregnet for privat bruk.
- Ikke la strømledningen henge over kanten av et bord eller en kjøkkenbenk.
- Ikke plasser produktet nær en gass- eller elektrisk ovn, eller i en varm stekeovn. Innergryten må aldri brukes på en gass- eller elektrisk koketopp eller

over åpen ild.

- Vær uhyre forsiktig når du håndterer varm mat, vann eller andre varme væsker i riskokeren.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet for.
- Ikke bruk stålull eller skuresvamper til å rengjøre pinnene på kontakten verken på selve produktet eller ledningen. Metallspon kan redusere den elektriske avstanden og forårsake elektrisk støt.
- For å redusere faren for elektrisk støt skal maten bare tilberedes i den avtakbare gryten. Ikke hell mat eller væske i den utvendige gryten.
- FORSIKTIG: Produktet genererer varme og damp under bruk. Det må tas forholdsregler for å hindre brannskader, brann eller annen skade på personer eller eiendom.
- Ikke bruk gjenoppvarmingsfunksjonen til å varme opp kald ris eller andre matvarer på nytt.
- Ikke la plastsleiven eller målebegeret bli liggende i innergryten når produktet er i bruk.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og forstår farene forbundet med bruk. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn under 8 år med mindre de er under tilsyn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Produktet kan brukes av personer med nedsatte

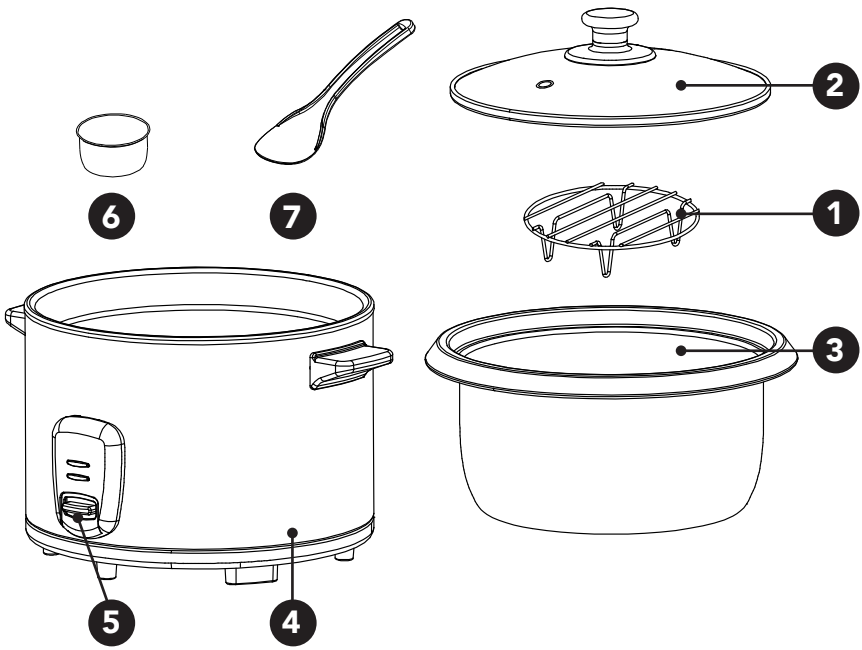
NO

fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av apparatet og er klar over farene forbundet med bruk.

- Ikke la barn leke med produktet.

PRODUKTOVERSIKT

1. Rist
2. Lokk
3. Innergryte
4. Hoveddel
5. Betjeningspanel
6. Målebeger 160ml
7. Sleiv



BRUK

Koke ris

1. Riskokeren leveres med et målebeger på 160 ml. Et fullt beger med ris gir cirka 2 1/4 begre med kokt ris. MERK: Kontroller at risen er jevnet ut når målebegeret fylles. Riskokeren har plass til 5 målebegre med tørr ris.
2. Best resultat oppnås ved å helle ønsket mengde ris i en egen beholder. Vask og skyll risen til skyllevannet er klart.
3. Ta innergryten ut av riskokeren. Legg den skylte risen i innergryten og tilsett riktig mengde vann. (Bruk merkene på innsiden av innergryten når du fyller nødvendig mengde vann i forhold til ønsket antall målebegre med ris. Fem kopper med tørr ris krever for eksempel at du fyller vann til det femte merket i innergryten).
4. Sett innergryten forsvarlig på plass i hoveddelen. MERK: Kontroller at bunnen i hoveddelen ikke er bøyd eller vindskjev – da leder den nemlig ikke varme slik den skal. Pass også på å tørke av utsiden av innergryten. Hvis innergryten er våt når den settes i riskokeren, kan det forårsake en knatrende lyd under oppvarming.
5. Sett glasslokket på riskokeren.

FORSIKTIG: Ikke bruk riskokeren uten lokk.

6. Plugg riskokeren i en 230 V AC stikkontakt. Trykk på strømbryteren på baksiden av riskokeren. Bruk frontpanelbryteren til å aktivere koke funksjon eller hold varm funksjon. Riskokeren starter umiddelbart når COOK / WARM-indikatoren lyser.
7. Når risen er ferdig tilberedt, tennes lampen "Warm". Best resultat oppnås ved å la den kokte risen hvile i 15 minutter før du rører om eller tar ut innergryten. Da kan dampen fullføre kokeprosessen.
8. Rør om. Når risen har hvilt i 15 minutter, åpner du lokket forsiktig – det kommer damp ut av gryten. Bruk sleiven som følger med eller et annet kjøkkenredskap med langt håndtak, som ikke er av metall, til å blande risen godt. La all dampen slippe ut.
9. Hold risen varm etter at den er ferdig kokt – riskokeren går automatisk over i varmholdingsmodus. Lampen "Warm" tennes. MERK: Ikke hold risen varm lenger enn 12 timer. Det anbefales å spise risen i løpet av cirka 12 timer. Ønsker du ikke å holde den varm, er det bare å koble riskokeren fra strømforsyningen. Ikke ta på hoveddelen eller den innergryten før begge er helt avkjølt.
10. La riskokeren avkjøle helt før den rengjøres.
11. Koble riskokeren fra strømforsyningen når den ikke er i bruk.

Damp

Produktet leveres med en rist til damping av grønnsaker. Legg risten i bunnen av innergryten. Tilsett litt vann og legg grønnsakene på risten. Ta opp grønnsakene når du har oppnådd ønsket resultat.

NO

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Merk: Produktet skal alltid kobles fra strømforsyningen og avkjøle før rengjøring og vedlikehold. Forsiktig: Legg aldri hoveddelen i vann eller annen væske.

Produktet skal rengjøres etter hver gang det har vært i bruk.

- Trekk støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk eller før rengjøring.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, skuresvamper eller stålull til å rengjøre riskokeren.
- Hoveddelen rengjøres ved å tørke av utsiden lett med en fuktig klut eller svamp. Tørk grundig med en myk klut.
- Rengjør innergryten ved å ta den ut av riskokeren. Fyll gryten med varmt vann fra kranen. La vannet stå en stund og vask deretter med varmt såpevann. Skyll grundig og tørk. Ikke vask i oppvaskmaskin.
- Målebegeret og sleiven kan vaskes i varmt såpevann. De tåler ikke oppvaskmaskin.
- Tørk av lokket på innsiden med en ren, fuktig klut eller svamp.
- Kontroller at det ikke sitter riskorn på varmeelementet i bunnen av hoveddelen. I så fall må de fjernes øyeblikkelig. Bruk en svamp uten slipemidler til å fjerne fastkokt ris. Poler området for å sikre god kontakt mellom varmeplaten og bunnen i innergryten.
- Ikke bruk klor, eddik eller andre kraftige kjemikalier til å rengjøre riskokeren.

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdato. Garantien dekker produksjonsfeil eller mangler som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren hvis du krever garanti.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Slippbelegg
- Vanlige slitedeler
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

Disse instruksjoner er også tilgjengelige på vår hjemmeside www.wilfa.com

PRODUKTSPESIFIKASJONER

220V-240V~50-60 Hz 400W
Strømforbruket i av-modus er 0W. Tiden til av-modus er mindre enn 1 minutt.

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever det brukte produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken hvor du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning vederlagsfritt.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs alla anvisningar.
- Rör inte vid heta/varma ytor. Använd grytlappar när du lyfter bort locket eller hanterar den heta behållaren.
- Sänk inte ned elkabeln, stickkontakten eller basenheten i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar,
- Apparatens stickkontakt får endast anslutas till ett eluttag på 230 V.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt vid användning.
- Dra ut apparatens stickkontakt ur eluttaget när den inte är i bruk samt före rengöring.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan du monterar på/av delar.
- Av säkerhetsskäl måste en skadad elkabel bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller motsvarande.
- Användning av tillbehör från tredje part vilka inte rekommenderats av tillverkaren kan resultera i personskada.
- Apparaten får inte användas utomhus.
- Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
- Låt inte elkabeln hänga ner över kanten på bord/bänkskivor.
- Placera aldrig nära en gas- eller elplatta eller i en uppvärmd ugn.

- Använd aldrig innerkastrullen på en gas- eller elspishäll eller över öppen låga.
- Var extremt försiktig vid hantering av het/varm mat, vatten eller andra vätskor i riskokaren.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än det den är avsedd för.
- Rengör aldrig stiften varken på apparaten eller på stickkontakten med stålull, en grov skursvamp eller liknande. Metallspån kan fastna på någon av polerna vilket kan leda till att avståndet mellan ledande delar minskar och risken för elektrisk stöt därmed ökar.
- För att minimera risken för elektrisk stöt, tillaga endast mat i den uttagbara innerkastrullen. Häll aldrig mat eller vätska i själva basenheten.
- VAR FÖRSIKTIG: Denna apparat alstrar värme och ånga som kan tränga ut vid användning.
- Vidta därför erforderliga säkerhetsåtgärder för att förhindra risk för brännskador, brand samt andra person- eller materialskador.
- Använd inte uppvärmningsfunktionen för att värma upp kallt ris eller annan mat.
- Lämna inte plastskeden eller måttbägaren i innerkastrullen när riskokaren används.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen person eller om de har fått instruktioner angående säker användning

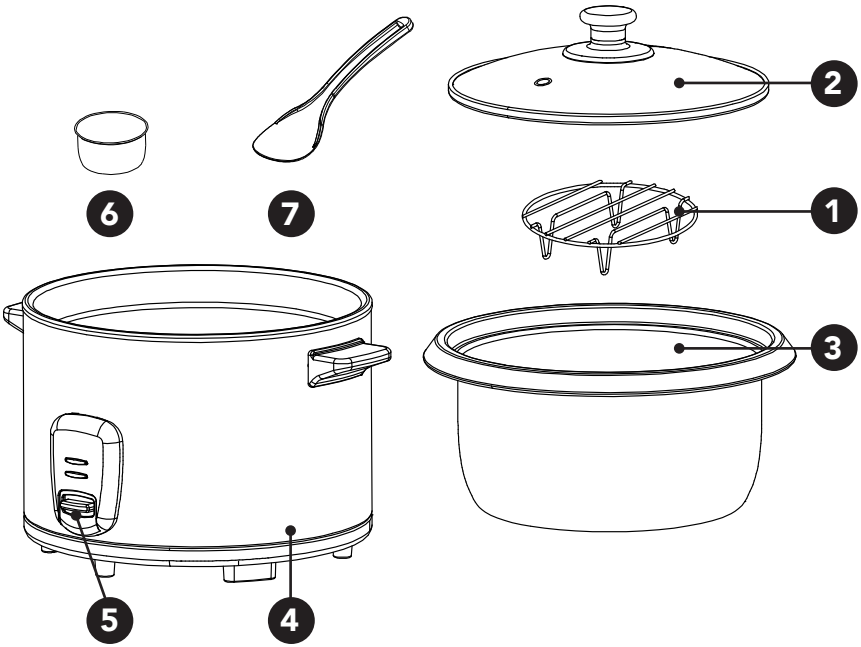
av apparaten och om de förstår riskerna med apparaten. Barn kan hjälpa till med rengöring och underhåll av apparaten om de har fyllt 8 år och övervakas av en ansvarig vuxen person. Se till att apparaten och elkabeln är utom räckhåll för barn under 8 år.

SE

- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap om eller erfarenhet av apparaten, under förutsättning att detta sker under överinseende av en ansvarig vuxen person som förstår riskerna och ger instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt.
- Låt aldrig barn leka med apparaten.

PRODUKTÖVERSIKT

1. Ång bricka
2. Lock
3. Kastrull
4. Basenhet
5. Manöverpanel
6. Rismåttbägare (160 ml)
7. Rissked



ANVÄNDNING

Koka ris

1. En måttbägare på 160 ml medföljer din riskokare. En fylld måttbägare torra risgryn ger ca 2 1/4 måttbägare kokt ris. OBS! Måttet ska vara struket när bägaren fylls med ris. Riskokaren har en kapacitet på 5 fyllda måttbägare av torra risgryn.
2. För bästa resultat – häll önskad mängd ris i en separat behållare. Skölj riset i vatten, tills vattnet är klart.
3. Lyft ut den inre kastrullen ur riskokaren. Lägg det sköljda riset i innerkastrullen och tillsätt lämplig mängd vatten. (Använd markeringarna på insidan av innerkastrullen för att matcha mängden vatten som krävs för att tillaga önskad mängd ris. Till exempel kräver 5 bägare torrt ris att du tillsätter vatten upp till markering 5 inuti innerkastrullen.)
4. Sätt tillbaka innerkastrullen i basenheten. OBS! Säkerställ att botten på innerkastrullen inte är buktig eller skev annars kommer den inte leda värme som den ska. Se även till att alltid torka av den utvändiga ytan på innerkastrullen så att den är torr. Om den är våt då den placeras i basenheten, kan detta resultera i smällande ljud vid uppvärmningen.
5. Lägg på glaslocket på riskokaren.

VAR FÖRSIKTIG: Använd inte riskokaren utan lock.

6. Anslut riskokaren till ett eluttag på 230 V. Tryck på strömbrytaren på baksidan av riskokaren. Använd brytaren på framsidan för att aktivera COOK-läge eller vamrhållningsläge. Tillagningsprocessen börjar direkt när COOK/WARM indikatorn tänds.
7. När riskokaren är klar med tillagningen, tänds WARM-indikatorn. För bästa resultat bör du låta det tillagade riset vila i 15 minuter innan du rör om eller lyfter ur det. På så vis kan ångan slutföra tillagningsprocessen.
8. Blanda riset. När riset har fått stå och ånga av i 15 minuter måste du lyfta bort locket försiktigt eftersom ånga kan tränga ut. Använd den medföljande skeden eller något annat långskaftat redskap som inte är av metall för att skopa upp och blanda riset ordentligt. Låt all ånga dunsta bort.
9. Varmhåll riset – när tillagningen är klar växlar riskokaren automatiskt till varmhållningsläge. Då tänds WARM-indikatorn. OBS! Varmhåll riset i max 12 timmar. Du rekommenderas äta riset inom tolv timmar efter tillagningen. Om du inte vill varmhålla riset drar du bara ut stickkontakten ur eluttaget. Vidrör inte basenheten eller innerkastrullen förrän de har svalnat helt.
10. Låt apparaten svalna helt innan rengöring påbörjas.
11. Stickkontakten ska alltid vara utdragen ur eluttaget när riskokaren inte används.

Ångkoka

Ett galler för ångkokning av grönsaker ingår. Lägg gallret i botten av innerkastrullen. Tillsätt lite vatten och lägg grönsakerna på gallret. Lyft upp grönsakerna när du har fått önskat resultat.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

OBS! Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna innan du påbörjar någon rengöring eller underhåll. Varning! Sänk aldrig ned basenheten i vatten eller annan vätska.

Denna apparat ska rengöras efter varje användningstillfälle.

- Dra ut riskokarens stickkontakt ur eluttaget om den inte ska användas samt före rengöring.
- Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel, grova skursvampar eller stålull vid rengöring av riskokaren.
- Rengör basenheten genom att torka av utsidan lätt med en fuktad trasa eller mjuk svamp. Eftertorka noga med en mjuk trasa.
- Rengör innerkastrullen genom att lyfta upp den ur basenheten. Fyll innerkastrullen med hett kranvatten. Låt stå och dra en stund. Diska därefter innerkastrullen med hett vatten och vanligt diskmedel. Skölj omsorgsfullt och låt torka. Använd inte diskmaskin.
- Måttbägaren och skeden kan diskas med varmt vatten och vanligt diskmedel. De tål ej maskindisk.
- Torka av utsidan av locket med en ren och mjuk fuktad trasa eller svamp.
- Säkerställ att inga risgryn har fastnat i värmeelementet i botten av basenheten. Om så är fallet måste dessa avlägsnas omedelbart. Om risgryn har fastnat i värmeplattan kan du använda en mjuk svamp för att avlägsna dem. Polera områden för optimal kontakt mellan värmeplattan och undersidan av innerkastrullen.
- Använd inte blekmedel, vinäger, ättika eller starka kemikalier vid rengöring av riskokaren.



SE

GARANTI

Wilfa lämnar 5 års garanti på denna produkt från inköpsdagen. Garantin täcker produktionsfel eller fel som uppstår under garantitiden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Non-stick belägg
- Delar som normalt slits
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri osv.)

De här anvisningarna finns även på vår webplats www.wilfa.com

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V~50-60Hz 400W
Tiden för apparaten att gå in i avstängt läge är mindre än 1 minut. Strömförbrukningen i avstängt läge är 0W.

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportsida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas enligt gällande bestämmelser. Använd produkt kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. De kan omhänderta produkten och återvinna den på miljömässigt sätt utan kostnad.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs hele vejledningen.
- Produktets varme overflader må ikke berøres. Brug grydelapper, når du fjerner låget eller rører ved den varme beholder.
- Nedsænk ikke ledning, stik eller base i vand eller anden væske, da det kan medføre elektrisk stød.
- Apparatets netledning må kun tilsluttes et 230 V vekselstrømsstik.
- Efterlad ikke dette apparatet uden opsyn under brug.
- Tag stikket ud, og lad apparatet køle af, når det ikke er i brug og inden rengøring.
- Tag stikket ud, inden du monterer eller fjerner dele.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Brug af uoriginalt tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten, kan medføre personskade.
- Må ikke benyttes udendørs.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet.
- Apparatet må ikke placeres i nærheden af gaseller el-kogeplader eller i en varm ovn. Brug ikke den indvendige beholder på en gaseller el-kogeplade

eller åben ild.

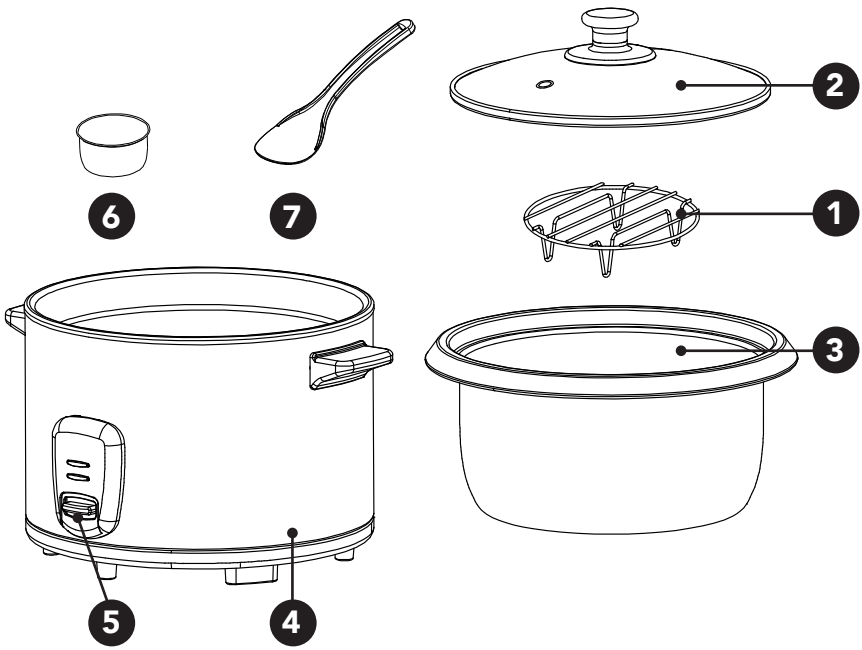
- Håndter varm mad, vand eller andre varme væsker i riskogeren med stor forsigtighed.
- Apparatet må kun benyttes til det tiltænkte formål.
- Brug ikke ståluld eller metalholdige skuresvampe til at rengøre el-kontakterne på hverken apparatet eller ledningen. Metalsplinter kan reducere elektrisk afstand og medføre elektrisk stød.
- Reducer risikoen for elektrisk stød ved kun at tilberede mad i den udtagelige beholder. Hæld ikke madvarer eller væsker i den yderste beholder.
- FORSIGTIG: Dette apparat genererer varme og udleder damp under brug. Vær omhyggelig med at modvirke risikoen for forbrændinger, brand eller anden skade på personer eller ejendele.
- Brug ikke genopvarmningsfunktionen til at genopvarme kolde ris eller andre madvarer.
- Efterlad ikke plastskeen, eller målekoppen i den indvendige beholder, når den er tændt og i brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år, hvis de er under opsyn og har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn, der er yngre end 8 år.
- Apparatet kan benyttes af personer med

begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden har fået vejledning eller instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår risikoen.

- Børn må ikke lege med apparatet.

OVERSIGT OVER DELE

1. Rist
2. Låg
3. Indvendig beholder
4. Base
5. Kontrolpanel
6. Målekop til ris 160 ml
7. Risske



BRUG

Kogning af ris

1. Der følger en 160 ml målekop med din riskoger. En fyldt kop ris, svarer til cirka 2-1/4 kopper kogte ris. BEMÆRK: Sørg for, at risen er udjævnet, når du fylder koppen. Riskogeren har en kapacitet på 5 målekopper tørre ris.
2. Du opnår det bedste resultat ved at hælde den ønskede mængde ris i en beholder. Vask og skyl risene, til vandet er klart.
3. Tag den indvendige beholder ud af riskogeren. Hæld de vaskede ris i beholderen, og tilsæt passende mængde vand. (Brug mærkerne på indersiden af beholderen til at matche den nødvendige mængde vand med det ønskede antal kopper ris. Eksempel: 5 kopper tørre ris kræver vand tilsat op til 5. mærke på indersiden af den indvendige beholder.
4. Sæt den indvendige beholder sikkert i basen. BEMÆRK: Kontroller, at bunden af beholderen ikke er bukket eller har slået sig, da den så ikke vil lede varme korrekt. Tør også altid ydersiden af den indvendige beholder tør. Hvis den indvendige beholder er våd, når den sættes i riskogeren, kan det medføre en smældende lyd, når enheden varmer op.
5. Placer glaslåget på riskogeren.

FORSIGTIG: Brug ikke riskogeren uden at lukke låget.

6. Sæt stikket til riskogeren i en stikkontakt med 230 V jævnstrøm. Tryk på tændknappen på bagsiden af riskogeren. Brug frontpanelkontakten til at aktivere kog eller hold varm funktion. Riskogeren starter straks, når indikatoren COOK / WARM tændes.
7. Når riskogeren er færdig, lyser "varm"-lyset. Du opnår det bedste resultat, hvis du lader de kogte ris hvile i 15 minutter, inden du rører rundt eller fjerner dem. Det giver dampen mulighed for at færdiggøre kogeprocessen.
8. Bland risene. Efter risene er dampet i 15 minutter, åbner du forsigtigt låget, da der vil slippe damp ud. Brug den medfølgende ske eller et andet langt redskab uden metal til at øse og blande risene godt. Lad al dampen slippe ud.
9. Hold risene varme, når de er kogt færdig. Riskogeren skifter automatisk til varm-indstilling. Her vil "varm"-lyset lyse. BEMÆRK: Varm ikke ris i mere end 12 timer. Det anbefales at spise risene inden for en periode på tolv timer. Hvis varm-indstillingen ikke ønskes, kan du tage stikket ud af stikkontakten i væggen. Rør ikke ved basen eller den indvendige beholder, før de er kølet helt af.
10. Lad riskogeren køle helt af inden rengøring.
11. Når riskogeren ikke anvendes, skal stikket være taget ud af kontakten.

Damp

Apparatet leveres med en rist til at dampe grøntsager i. Placer risten i bunden af beholderen. Tilsæt vand, og læg grøntsagerne på risten. Tag grøntsagerne op, når du har opnået det ønskede resultat.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk: Tag altid stikket ud, og vent til apparatet er kølet af, inden du går i gang med rengøring og vedligeholdelse. Forsigtig: Nedsænk aldrig basen i vand eller nogen anden væske.

Dette apparat bør rengøres, hver gang det har været brugt.

- Tag stikket til riskogeren ud, når den ikke er i brug eller inden rengøring.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, skuresvampe eller ståluld til at rengøre riskogeren.
- Rengør basen ved at tørre den let udvendigt med en fugtig klud eller svamp. Tør den grundigt med en blød klud.
- Rengør den indvendige beholder ved at tage den af riskogeren. Fyld beholderen med varmt vand fra hanen. Lad den stå lidt, og vask derefter med varmt sæbevand. Skyl grundigt og tør efter. Brug ikke opvaskemaskine.
- Målekop og ske kan vaskes i varmt sæbevand. De tåler ikke opvaskemaskine.
- Tør indersiden af låget af med en ren, fugtig klud eller svamp.
- Kontroller, at gryn eller ris ikke sætter sig på varmelegemet i bunden af basen. Hvis det sker skal de fjernes straks. Hvis gryn eller ris koger fast på varmepladen, kan du bruge en ikke slibende svamp til at fjerne det. Poler området for god kontakt mellem varmeplade og bunden af den inderste gryde.
- Brug ikke blegemiddel, eddike eller andre skrappe kemikalier til at rengøre riskogeren.

DK



GARANTI

DK

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdagen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Belægning
- Dele, der normalt bliver slidt
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

Denne vejledning findes også på vores hjemmeside www.wilfa.com

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220V-240V~50-60Hz 400W
Tiden for udstyret til at gå i slukket tilstand er mindre end 1 minut. Strømforbruget i slukket tilstand er 0W.

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkning viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forebygge mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende retur- og indsamlingssystemet eller kontakte den detailhandel, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre miljømæssigt ansvarlig genbrug gratis.

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue ohjeet läpi kokonaisuudessaan.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä patalappuja/-kintaita kantta nostettaessa ja kuumaa astiaa käsiteltäessä.
- Älä upota johtoa, pistoketta tai jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- Tämän laitteen sähköjohdon saa yhdistää ainoastaan 230 voltin vaihtovirtapistorasiaan.
- Älä jätä päällä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota laite virtalähteestä, kun sitä ei käytetä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista ja ennen kuin lisäät tai poistat osia.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltokorjaamossa tai valtuutetulla ammattilaisella.
- Älä käytä lisäosia tai tarvikkeita, joiden käyttöä ei suositella tämän laitteen kanssa tai joita laitteen valmistaja ei myy. Kolmannen osapuolen lisäosien käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai keittiötason reunan yli.
- Älä aseta laitetta kaasu- tai sähkölieden lähelle tai

kuumaan uuniin.

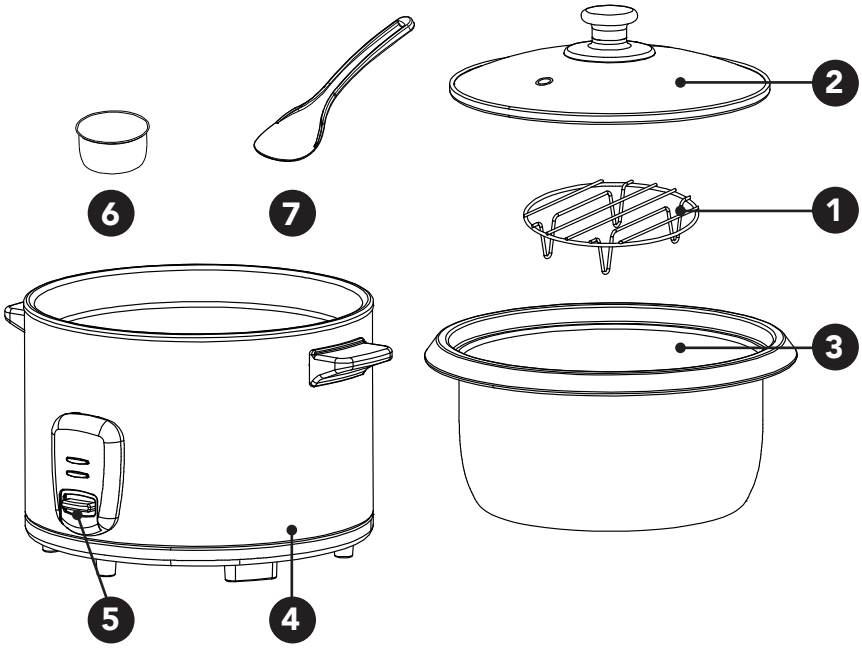
- Älä ikinä aseta sisäastiaa kaasu- tai sähkölevylle tai avoimelle tulelle.
- Käsittele kuumaa ruokaa, vettä ja muita riisinkeittimessä olevia kuumia nesteitä äärimmäisen varovaisesti.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä teräsvillaa tai mitään metallista hankaussientä laitteen tai johdon sähköliitinten puhdistamiseen. Metallijäämät voivat aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- Sähköiskuvaaran vähentämiseksi keitä ruokaa ainoastaan irrotettavassa astiassa. Älä kaada ruokaa tai nestettä ulompaan astiaan.
- HUOMIO: Tämä laite kuumenee käytössä ja muodostaa höyryä. Palovammojen, tulipalojen tai muiden henkilö- tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi laitetta on käytettävä sopivaa huolellisuutta noudattaen.
- Älä käytä lämmitystoimintoa kylmän riisin tai muiden elintarvikkeiden lämmittämiseksi uudelleen.
- Älä jätä muovista lusikkaa tai mittakuppia sisäastiaan, kun laite on päällä ja käytössä.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja

he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset saavat puhdistaa laitteen tai suorittaa laitteelle muita toimenpiteitä ainoastaan, jos he ovat yli kahdeksanvuotiaita ja heitä valvotaan. ja heitä valvotaan. Säilytä laite ja sen johto alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

OSIEN KUVAUS

1. Höyrystysritilä
2. Kansi
3. Keittoastia
4. Jalusta
5. Hallintapaneeli
6. 160 ml riisimittakuppi
7. Riisilusikka



KÄYTTÖ

Riisin keittäminen

1. Keittimen mukana toimitetaan 160 ml mittakuppi. Yhdellä mittakupillisella saadaan noin 540 ml keitettyä riisiä. HUOM.: Täytä mittakuppi tasaisesti, älä kukkuroilleen. Riisinkeittimeen mahtuu viisi mittakupillista kuivaa riisiä.
2. Parasta lopputulosta varten kaada haluttu riisimäärä erilliseen astiaan. Pese ja huuhtele riisiä, kunnes vesi on kirkasta.
3. Ota sisäastia pois riisinkeittimestä. Aseta pesty riisi sisäastiaan ja lisää sopiva määrä vettä. (Huomioi sisäastian sisäpuolella olevat merkinnät ja kaada tarvittava määrä vettä halutun riisimäärän keittämiseksi. Esimerkiksi, jos keittimeen lisätään viisi mittakupillista kylmää riisiä, vettä on lisättävä sisäsäiliön sisäpuolella olevaan viitosmerkintään saakka.
4. Aseta sisäastia tukevasti takaisin jalustalle. HUOM.: Varmista, että keittoastian alaosa ei taivu tai väänny, muutoin se ei johda lämpöä kunnolla. Pyyhi sisäastian ulkopinta aina kuivaksi. Jos sisäastia on märkä keittimeen asetettaessa, laitteesta voi kuulua sen lämmetessä rasahtavaa ääntä.
5. Aseta lasikansi riisinkeittimeen.

HUOMIO: Älä käytä riisinkeitintä laittamatta kantta kiinni.

FI

6. Yhdistä keitin 230 jännitteen pistorasiaan. Paina virtakytkintä riisinkeittimen takaosassa. Hallintapaneelista valitset keittämisen tai lämpimänäpitotoiminnon. Riisin keittäminen alkaa heti kun COOK/WARM valo syttyy.
7. Kun riisinkeitin on keittänyt riisin, ”Warm”-valo syttyy. Parasta lopputulosta varten jätä riisi vielä keittimeen 15 minuuttia ennen sekoittamista tai poistamista. Näin höyry kypsentää riisin loppuun.
8. Sekoita riisiä. Kun höyry on kypsentänyt riisiä 15 minuuttia, avaa kansi varovaisesti höyryn päästämiseksi ulos. Käytä laitteen mukana toimitettua lusikkaa tai mitä tahansa ei-metallista pitkää keittiövälinettä riisin sekoittamiseksi. Anna höyryn poistua.
9. Kun riisi on kypsentynyt, riisinkeitin siirtyy automaattisesti lämmitystilaan. ”Warm”-valo palaa. HUOM.: Älä lämmitä riisiä yli 12 tunnin ajan. On suositeltavaa syödä riisi kahdentoista tunnin sisällä. Jos et halua käyttää lämmitystilaa, irrota riisinkeitin pistorasiasta. Älä koske jalustaan tai sisäastiaan ennen kuin ne ovat jäähtyneet kunnolla.
10. Anna riisinkeittimen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.
11. Kun riisinkeitin ei ole käytössä, irrota pistoke pistorasiasta.

Höyrystäminen

Laitteen mukana toimitetaan ritilä vihannesten höyrystämiseen. Aseta ritilä keittoastian pohjalle. Lisää hieman vettä ja aseta vihannekset ritilälle. Ota vihannekset keittimestä, kun ne ovat kypsyneet sopivan pehmeiksi.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Huom.: Irrota laite aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen mitään puhdistustai kunnossapitotöitä. Huom.: Älä ikinä upota jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Laite tulee puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

- Irrota riisinkeitin virtalähteestä ennen puhdistamista ja silloin, kun sitä ei käytetä.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, puhdistussieniä tai teräsvillaa riisinkeittimen puhdistamiseen.
- Jalustan puhdistamiseksi pyyhi kevyesti sen ulkopintaa kostutetulla liinalla tai sienellä. Kuivaa perusteellisesti pehmeällä liinalla.
- Irrota sisäastia riisinkeittimestä ennen sen puhdistamista. Täytä astia kuumalla vesijohtovedellä. Anna veden olla astiassa jonkin aikaa ja pese sen jälkeen kuumalla saippuavedellä. Huuhtele kunnolla ja kuivaa. Älä käytä astianpesukonetta
- Mittakuppi ja lusikka voidaan pestä lämpimässä saippuavedessä. Ne eivät ole konepesunkestäviä.
- Pyyhi kannen sisäpinta puhtaalla kostealla liinalla tai sienellä.
- Varmista, että riisinjyvät eivät tartu kiinni jalustan pohjassa olevaan lämmityselementtiin. Jos näin tapahtuu, poista riisit välittömästi. Jos riisinjyviä on palanut kiinni lämpölevyyn, ne voi poistaa ei-hankaavalla sienellä. Tasoita alue, jotta lämpölevy ja sisäastian pohja koskettavat hyvin toisiaan.
- Älä käytä valkaisuaineita, etikkaa tai muita voimakkaita kemikaaleja riisinkeittimen puhdistamiseksi.



TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityisesti käytettyjä tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai käytetty Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti, tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei myöskään koske tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta tai väärän sähköjännitteen käyttöä, eikä:

FI

- Tuotteen ylikuormitusta
- Pinnoitetta
- Normaalisti kuluvia osia
- Osia, joiden vaihtaminen säännöllisesti on odotettua (esim. suodatin, paristo jne.)

Näihin ohjeisiin voi tutustua myös verkkosivustollamme www.wilfa.com

TUOTETIEDOT

220V-240V~50-60Hz 400W
Laitteen sammutusaika on alle 1 minuutti. Virrankulutus pois päältä -tilassa on 0 W.

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteesta **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu-/tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Tuote on kierrätettävä kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jotta ympäristölle ja ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ilmainen ympäristön kannalta turvallisesti.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anleitungen.
- Berühren Sie keine heißen Flächen. Zum Abnehmen des Deckels oder Tragen des heißen Behälters verwenden Sie bitte Topflappen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder die Basis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Das Netzkabel für dieses Gerät darf nur in eine 230-V-AC-Steckdose gesteckt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn es nicht in Gebrauch ist oder gereinigt werden soll.
- Ziehen Sie den Stecker heraus, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen ist, kann zu Verletzungen führen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Tisch oder

die Theke hängen.

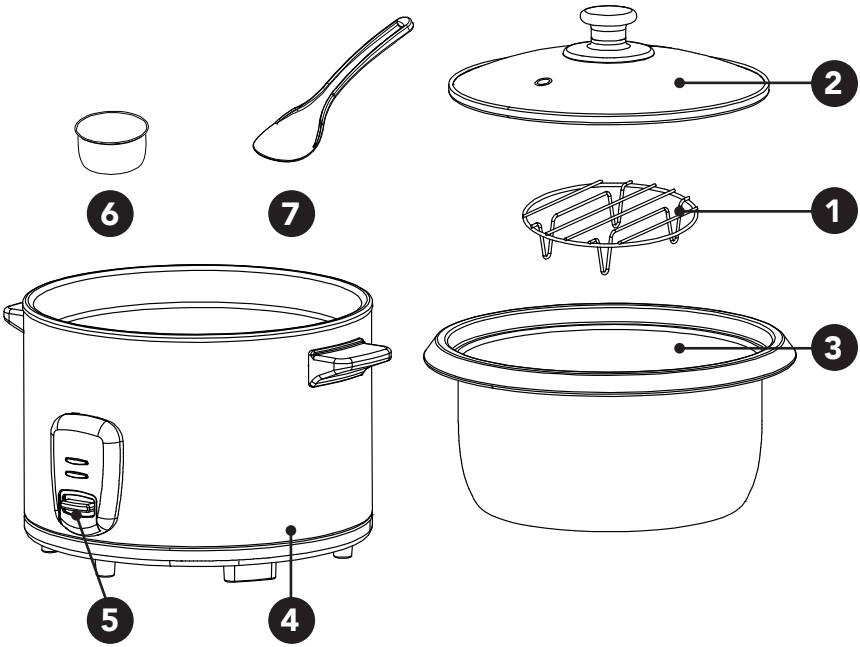
- Stellen Sie das Gerät niemals an einen Gas- oder Elektroherd oder Heizofen oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie den Innentopf niemals auf einem Gas- oder Elektrokochfeld oder einer offenen Flamme.
- Lassen Sie äußerste Vorsicht walten beim Umgang mit heißen Lebensmitteln, Wasser oder anderen heißen Flüssigkeiten im Reiskocher.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu seinem vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle oder andere metallische Scheuerschwämme zur Reinigung der elektrischen Anschlussstifte auf dem Gerät oder dem Netzkabelsatz. Metallsplitter können elektrische Trennungsabstände verringern und die Gefahr von Schlägen verursachen.
- Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu verringern, kochen Sie Speisen ausschließlich im herausnehmbaren Topf. Gießen Sie keine Speisen oder Flüssigkeiten in den Außentopf.
- VORSICHT: Dieses Gerät erzeugt Hitze und während der Verwendung entweicht heißer Dampf. Geeignete Vorkehrungen müssen getroffen werden, um die Gefahr von Verbrühungen, Bränden oder anderen Schäden an Personen oder Sachen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Aufwärmfunktion nicht zum

Aufwärmen von kaltem Reis oder anderen Lebensmitteln.

- Lassen Sie während der Verwendung nicht den Löffel oder Messbecher im Innentopf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und benutzerseitige Pflege dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.

PRODUKTÜBERSICHT

1. Rost
2. Deckel
3. Kochtopf
4. Basis
5. Bedienfeld
6. Messbecher (160 ml)
7. Löffel



GEBRAUCHSANLEITUNG

Reis kochen

1. Ihrem Kocher liegt ein 160-ml-Messbecher bei. Eine Füllung mit Reis ergibt etwa 2 1/4 Becher gekochten Reis. HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Reis im Becher bündig ist, wenn er gefüllt ist. Der Reiskocher hat eine Kapazität von 5 Messbechern mit trockenem Reis.
2. Für ein optimales Ergebnis schütten Sie die gewünschte Menge Reis in einen separaten Behälter. Waschen und spülen Sie den Reis, bis das Spülwasser klar ist.
3. Nehmen Sie den Innentopf aus dem Reiskocher. Geben Sie den gewaschenen Reis in den Innentopf und fügen Sie die richtige Menge Wasser dazu. (Verwenden Sie die Markierungen im Innentopf, um die richtige Menge Wasser zu bestimmen, die erforderlich ist, um die gewünschte Becheranzahl Reis zu kochen. Beispiel: Für 5 Becher trockener Reis muss Wasser bis zur fünften Markierung auf der Innenseite des Innentopfes eingefüllt werden.)
4. Setzen Sie den Innentopf fest in die Basis. HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Boden des Kochtopfes nicht verformt oder verbogen ist, weil er sonst die Hitze nicht richtig leitet. Wischen Sie außerdem die Außenfläche des Innentopfes immer trocken. Wenn der Innentopf beim Einsetzen in den Kocher nass ist, kann dies beim Erhitzen des Geräts zu einem Knackgeräusch führen.
5. Setzen Sie den Glasdeckel auf den Reiskocher. VORSICHT: Verwenden Sie den Reiskocher nicht, ohne den Deckel zu schließen.
6. Stecken Sie den Stecker des Reiskochers in eine 230-V-AC-Steckdose. Drücken Sie auf den Ein/Aus-Schalter auf der Rückseite des Reiskochers. Mit dem Schalter auf dem vorderen Bedienfeld können Sie die Koch- oder Warmhaltefunktion einstellen. Der Kochvorgang beginnt, wenn die COOK/WARM-Leuchte aufleuchtet.
7. Wenn der Reiskocher den Kochvorgangs abgeschlossen hat, leuchtet die WARM-Leuchte. Für optimale Ergebnisse lassen Sie den Reis 15 Minuten ruhen, bevor Sie ihn umrühren oder herausnehmen. Auf diese Weise kann der Dampf den Kochvorgang abschließen.
8. Mischen Sie den Reis durch. Nachdem der Reis 15 Minuten im Dampf geruht hat, öffnen Sie den Deckel vorsichtig, da Dampf entweicht. Rühren und vermischen Sie den Reis mit dem beigefügten Löffel oder einem anderen, nicht-metallischen Utensil. Lassen Sie den Dampf vollständig entweichen.
9. Halten Sie den Reis warm, nachdem der Kochvorgang beendet ist. Der Reiskocher wechselt automatisch in die Warmhaltefunktion. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die WARM-Leuchte. HINWEIS: Halten Sie Reis nicht länger als 12 Stunden warm. Empfohlen wird, den Reis innerhalb eines
10. 12-Stunden-Zeitraums zu verbrauchen. Wenn die Warmhaltefunktion nicht gewünscht ist, ziehen Sie einfach den Stecker des Reiskochers aus der Steckdose. Berühren Sie die Basis oder den Innentopf nicht, bevor sie nicht

vollständig abgekühlt sind.

11. Lassen Sie den Reiskocher vollständig abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
12. Wenn der Reiskocher nicht in Gebrauch ist, darf der Stecker nicht in der Steckdose stecken.

Dämpfen

Das Gerät ist mit einem Rost zum Dämpfen von Gemüse ausgestattet. Stellen Sie den Rost unten in den Kochtopf. Geben Sie etwas Wasser hinzu und legen Sie das Gemüse auf den Rost. Holen Sie das Gemüse heraus, wenn Sie das gewünschte Resultat erreicht haben.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung oder Pflege des Geräts anfangen.

VORSICHT: Tauchen Sie die Basis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dieses Gerät sollte nach jeder Verwendung gereinigt werden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Metallschwämme oder Stahlwolle zur Reinigung des Reiskochers.
- Zur Reinigung der Basis wischen Sie die Außenseite sanft mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab.
- Trocknen Sie die Fläche anschließend mit einem weichen Tuch.
- Zur Reinigung des Innentopfes nehmen Sie ihn aus dem Reiskocher. Füllen Sie den Topf mit heißem Wasser aus der Leitung. Lassen Sie ihn eine Zeitlang ruhen und waschen Sie ihn dann mit heißem, seifigem Wasser. Spülen Sie gründlich nach und trocknen Sie den Topf.
- Der Messbecher und der Löffel können in warmem, seifigem Wasser gewaschen werden. Sie sind nicht spülmaschinenfest.
- Wischen Sie die Innenseite des Deckels mit einem sauberen, feuchten Tuch oder Schwamm sauber.
- Achten Sie darauf, dass keine Reiskörner auf dem Heizelement am Boden der Basis haften. Entfernen Sie diese ansonsten sofort. Wenn Reiskörner auf der Heizplatte festhaften, können diese mit einem nicht-scheuernden Schwamm entfernt werden. Polieren Sie den Bereich für einen guten Kontakt zwischen Heizplatte und Boden des Innentopfes.
- Verwenden Sie kein Bleichmittel, Essig oder andere scharfe Chemikalien zur Reinigung des Reiskochers.



GARANTIE

Wilfa gewährt ab dem Kaufdatum 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie deckt Fabrikationsmängel oder Defekte ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkt, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Beschichtung
- Teile, die normal abgenutzt sind
- Teile, die regelmäßig ausgetauscht werden müssen (z. B. Filter, Batterie usw.)

Diese Anleitung finden Sie auch auf unserer Website www.wilfa.com

PRODUKTDATEN

220V-240V~50-60Hz 400W
Das Gerät wechselt in weniger als einer Minute in den Aus-Modus. Der Stromverbrauch im Aus-Modus beträgt 0 W.

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Support-Seite. Hier finden Sie häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden kostenlos.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

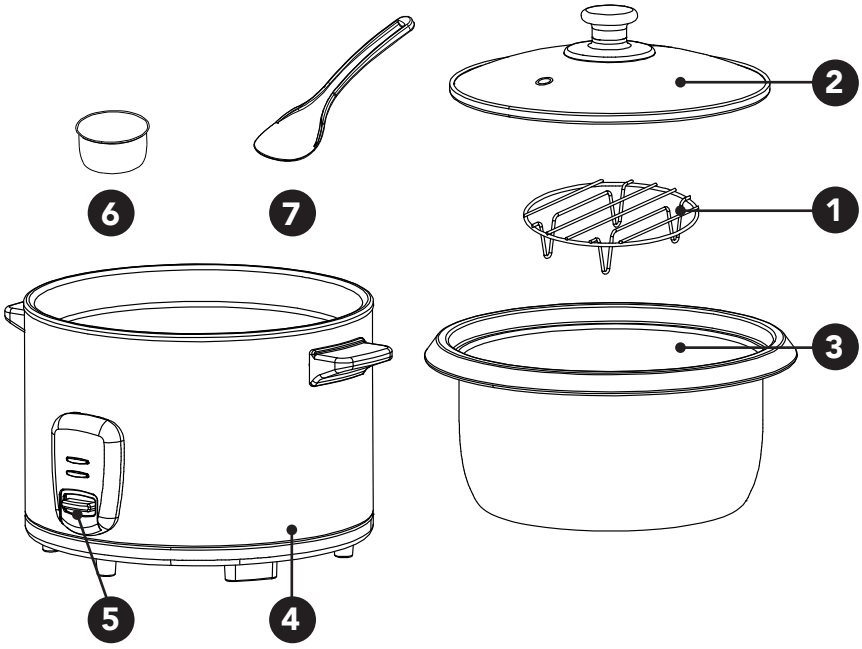
- Lees alle instructies.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik pannenlappen bij het verwijderen van het deksel of het hanteren van de warme pan.
- Dompel het snoer, de stekker of de basiseenheid niet onder in water of een andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.
- Het snoer van dit apparaat mag alleen aangesloten worden op een stopcontact van 230 V.
- Laat dit apparaat niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen als het niet gebruikt wordt of voor de reiniging.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert.
- Als het snoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties voorkomen worden.
- Het gebruik van toebehoren van derden dat niet door de fabrikant aanbevolen wordt, kan letsel veroorzaken.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een gasbrander of elektrische brander of in een verwarmde oven.
- Gebruik de binnenpan nooit op een gaskookplaat of elektrische kookplaat of op een open vuur.
- Ga uiterst voorzichtig om met warm voedsel, water of andere warme vloeistoffen in de rijstkoker.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die waarvoor het bestemd is.
- Gebruik geen staalwol of een metalen schuursponsje om de elektrische pennenklemmen van het toestel of het snoer te reinigen. Metalen splinters kunnen de elektrische afstand verkleinen en gevaar van schokken veroorzaken.
- Om het risico van elektrische schokken te verminderen, dient u alleen voedsel te koken in de uitneembare pan. Giet geen voedsel of vloeistof in de buitenste pan.
- LET OP: Dit apparaat genereert warmte en ontsnappende stoom tijdens het gebruik. De juiste voorzorgsmaatregelen moeten genomen worden om het risico van brandwonden, brand of andere schade aan personen of eigendommen te voorkomen.
- Gebruik de opwarmfunctie niet om koude rijst of andere voedingsmiddelen op te warmen.

- Laat de lepel of maatbeker niet in de binnenpan zitten als de rijstkoker ingeschakeld en in gebruik is.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder gebruikt worden als zij het apparaat onder toezicht gebruiken en/of instructies gekregen hebben over hoe het apparaat op een veilige manier gebruikt moet worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben. Het apparaat mag niet gereinigd en onderhouden worden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht uitgevoerd worden. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies gekregen hebben over de manier waarop het apparaat veilig gebruikt kan worden en de hieraan gerelateerde gevaren begrepen hebben.
- Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.

PRODUCTOVERZICHT

1. Mandje
2. Deksel
3. Kookpan
4. Basiseenheid
5. Bedieningspaneel
6. Maatbeker (160 ml)
7. Lepel



GEBRUIKSINSTRUCTIES

Rijst koken

1. Een maatbeker van 160 ml wordt meegeleverd met uw rijstkoker. Een gevulde beker rijst levert ongeveer 2-1/4 bekers gekookte rijst op. OPMERKING: Zorg ervoor dat de rijst gelijk verdeeld is wanneer de beker gevuld is. De rijstkoker heeft een capaciteit voor 5 maatbekers droge rijst.
2. Voor het beste resultaat giet u de gewenste hoeveelheid rijst in een afzonderlijke pan. Was en spoel de rijst tot het spoelwater helder is.
3. Neem de binnenpan uit de rijstkoker. Plaats de gewassen rijst in de binnenpan en voeg de juiste hoeveelheid water toe. (Gebruik de markeringen aan de binnenkant van de binnenpan om de hoeveelheid water toe te voegen die nodig is om de gewenste kopjes rijst te koken. Voor 5 koppen droge rijst bijvoorbeeld moet water toegevoegd worden tot de 5e markering aan de binnenkant van de binnenpan).
4. Plaats de binnenpan voorzichtig terug in de basiseenheid. OPMERKING: Zorg ervoor dat de onderkant van de kookpan niet gebogen of kromgetrokken is, anders geleidt hij de warmte niet goed. Zorg er ook voor dat het buitenoppervlak van de binnenpan altijd droog is. Als de binnenpan nat is wanneer ze in het kooktoestel geplaatst wordt, kan dit een barstend geluid veroorzaken terwijl het toestel opwarmt.
5. Plaats het glazen deksel op de rijstkoker. LET OP: Gebruik de rijstkoker niet zonder het deksel te sluiten.
6. Steek de stekker van de rijstkoker in een stopcontact van 230 V. Druk op de hoofdschakelaar aan de achterzijde van de rijstkoker. Gebruik de schakelaar op het voorpaneel om de kook- of warmhoudfunctie in te schakelen. Het kookproces begint zodra het lampje COOK/WARM (KOKEN/WARM) brandt.
7. Als de rijstkoker klaar is met koken, gaat het lampje 'WARM' branden. Voor het beste resultaat laat u de gekookte rijst 15 minuten zitten voordat u deze roert of verwijdert. Zo kan de stoom het kookproces voltooien.
8. Schep de rijst om. Nadat de rijst 15 minuten gestoomd heeft, opent u voorzichtig het deksel, omdat er dan stoom ontsnapt. Gebruik de bijgeleverde lepel, of een andere niet-metalen lange spatel, om de rijst om te scheppen. Laat alle stoom ontsnappen.
9. Houd de rijstkoker warm wanneer het koken klaar is, de rijstkoker gaat automatisch in de warmhoudmodus. Op dat moment zal het lampje 'WARM' gaan branden. OPMERKING: Verwarm de rijst niet langer dan 12 uur. Het wordt aanbevolen om de rijst binnen een periode van twaalf uur te consumeren. Als de warmhoudmodus niet gewenst is, hoeft u alleen maar de stekker van de rijstkoker uit het stopcontact te trekken. Raak de basiseenheid of de binnenpan pas aan als deze volledig afgekoeld zijn.
10. Laat de rijstkoker volledig afkoelen voordat u hem schoonmaakt.
11. Wanneer de rijstkoker niet gebruikt wordt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

Stomen

Het apparaat wordt geleverd met een mand om groente te stomen. Plaats de mand op de bodem van de kookpan. Voeg wat water toe en leg de groente in de mand. Haal de groente uit de mand wanneer u het gewenste resultaat bereikt hebt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Opmerking: Trek altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat afgekoeld is voordat u met de reinigings- en onderhoudswerkzaamheden begint. LET OP: Dompel de basiseenheid nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit apparaat moet na elk gebruik gereinigd worden.

- Trek de stekker uit het stopcontact als u de rijstkoker niet gebruikt of voor de reiniging.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of staalwol om de rijstkoker te reinigen.
- Om de basiseenheid te reinigen, veegt u de buitenkant lichtjes af met een vochtige doek of spons.
- Droog het apparaat grondig af met een zachte doek.
- Maak de binnenpan schoon door deze uit de rijstkoker te halen. Vul de pan met warm water uit de kraan. Laat het water een tijdje in de pan en was de pan daarna met warm zeepwater. Spoel de pan grondig en droog ze af.
- De maatbeker en de lepel kunnen in warm zeepwater gewassen worden. Ze zijn niet vaatwasserbestendig.
- Veeg de binnenkant van het deksel af met een schone, vochtige doek of spons.
- Zorg ervoor dat er geen rijstkorrels aan het verwarmingselement in de onderkant van de basiseenheid blijven plakken. Als dit gebeurt, verwijder de korrels dan onmiddellijk. Als er rijstkorrels op de verwarmingsplaat vastkoken, kunnen die met een niet-schurend sponsje verwijderd worden. Polijst het oppervlak voor een goed contact tussen de verwarmingsplaat en de onderkant van de binnenpan.
- Gebruik geen bleekmiddel, azijn of andere agressieve chemicaliën om de rijstkoker te reinigen.



GARANTIE

Wilfa geeft 5 jaar garantie op dit product vanaf de dag van aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die zich voordoen tijdens de garantieperiode. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op uw garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig werd gebruikt, als de Wilfa-instructies niet zijn opgevolgd, als het apparaat is aangepast of een onbevoegde reparatie is uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Overbelasting van het product
- Coating
- Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn
- Onderdelen die regelmatig moeten worden vervangen (zoals filters, batterijen, enz.)

NL

De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website wilfa.com.

PRODUCTSPECIFICATIES

220V-240V~50-60Hz 400W
De tijd voor het apparaat om in de uit-modus te gaan is minder dan 1 minuut.
Het stroomverbruik in de uit-modus is 0W.

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en ga naar onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamelsystemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product gratis meenemen voor het milieu verantwoord en veilig recyclen afvoeren.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

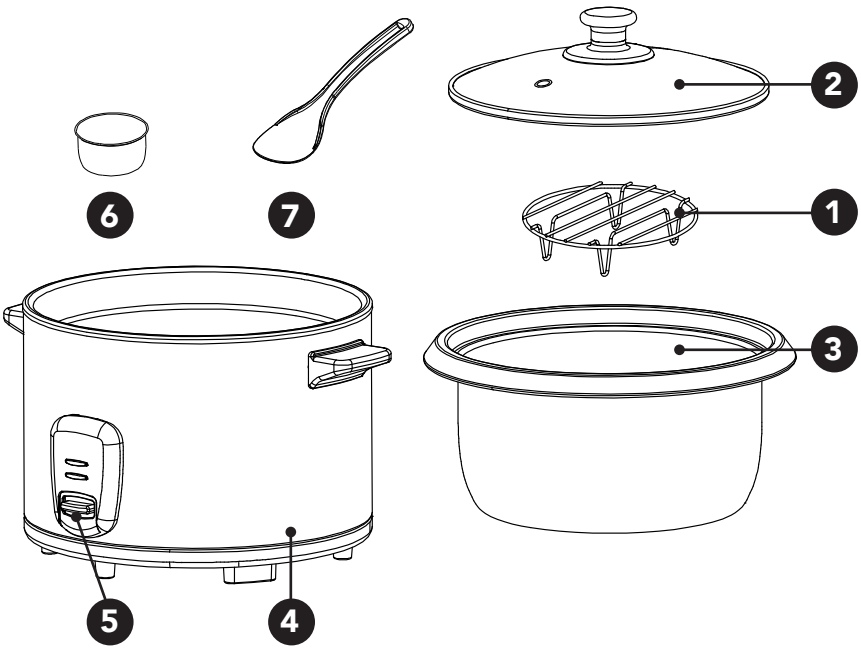
- Przeczytaj wszystkie instrukcje.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Do zdejmowania pokrywki i przenoszenia gorących naczyń używaj rękawic kuchennych.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani podstawy w wodzie ani w innym płynie, aby nie doprowadzić do porażenia prądem.
- Przewód tego urządzenia należy podłączać wyłącznie do gniazdek ściennych z napięciem 230 V AC.
- Nie zostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
- Odłącz urządzenie z prądu i poczekaj aż ostygnie, kiedy nie jest używane i kiedy zamierzasz je wyczyścić.
- Odłącz urządzenie z prądu, kiedy zamierzasz demontować lub montować jego części.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Korzystanie z akcesoriów innych firm, które nie są zalecane przez producenta, może prowadzić do obrażeń.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu kuchenki gazowej elektrycznej ani żadnej innej.
- Nigdy nie stawiaj wewnętrznego garnka na płycie gazowej lub elektrycznej ani na otwartym ogniu.
- Zachowaj najwyższą ostrożność podczas kontaktu z gorącą żywnością, wodą i innymi płynami w ryżowarze.
- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj wełny stalowej ani żadnej innej myjki z metalu do czyszczenia zacisków elektrycznych na urządzeniu ani na przewodzie. Metalowe włókna mogą spowodować zwarcie i porażenie prądem.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, gotuj żywność tylko w wyjmowanym garnku. Nie wkładaj żywności ani nie nalewaj płynów do pojemnika zewnętrznego.
- PRZESTROGA: Podczas korzystania z tego urządzenia wytwarza się ciepło i wydobywa się z niego para wodna. Zachowaj odpowiednie środki bezpieczeństwa, aby uniknąć poparzeń, pożaru oraz innych obrażeń i szkód materialnych.
- Nie używaj funkcji podgrzewania do podgrzania zimnego ryżu ani innej żywności.
- Uważaj, aby nie zostawić w garnku wewnętrznym łyżki ani miarki, kiedy urządzenie jest włączone.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i o ile dziecko zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba, że ukończyły 8 lat i pozostają pod nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU

1. Ruszt
2. Pokrywka
3. Garnek do gotowania
4. Podstawa
5. Panel sterowania
6. Miarka (160 ml)
7. Łyżka



PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Gotowanie ryżu

1. W zestawie wraz z urządzeniem znajduje się miarka o pojemności 160 ml. Pełna miarka suchego ryżu daje mniej więcej 2 i 1/4 miarki ugotowanego ryżu. UWAGA: Napełniając miarkę, wyrównaj powierzchnię ryżu. Urządzenie do gotowania ryżu ma pojemność 5 miarek suchego ryżu.
2. Aby uzyskać jak najlepszy wynik, odmierz żądaną ilość ryżu do osobnego pojemnika. Płucz ryż, aż woda z płukania będzie przejrzysta.
3. Wyjmij garnek wewnętrzny z ryżowara. Nasyp umyty ryż do garnka i dodaj odpowiednią ilość wody. (Nalej do garnka tyle wody, ile potrzeba dla gotowanej ilości ryżu. Skorzystaj z oznaczeń na wewnętrznej ścianie garnka. Na przykład dla 5 miarek suchego ryżu nalej wody do wysokości piątej kreski na wewnętrznej ścianie garnka).
4. Ostrożnie włóż garnek wewnętrzny do podstawy. UWAGA: Sprawdź, czy garnek nie jest wygięty lub wypaczony, w przeciwnym razie nie będzie prawidłowo przewodził ciepła. Pamiętaj także zawsze, aby wytrzeć zewnętrzną stronę garnka do sucha. Mokry garnek włożony do ryżowara może po rozgrzaniu wydawać odgłosy pękania.
5. Przykryj ryżowar szklaną przykrywką. PRZESTROGA: Nie włączaj ryżowara bez przykrywki.
6. Podłącz ryżowar do gniazdka elektrycznego 230V AC. Naciśnij włącznik zasilania z tyłu ryżowara. Przy użyciu przełącznika na panelu przednim włącz funkcję gotowania lub podgrzewania. Proces gotowania rozpocznie się zaraz po zaświeceniu kontrolki COOK/WARM.
7. Kiedy ryżowar skończy gotowanie, zaświeci się kontrolka „WARM". Aby uzyskać jak najlepszy efekt, po ugotowaniu pozostaw ryż na 15 minut w ryżowarze. To pozwoli, aby para dokończyła proces gotowania.
8. Zamieszaj ryż. Po 15 minutach parowania ryżu ostrożnie otwórz pokrywkę, uważając na wydobywającą się parę. Użyj dostarczonej w zestawie łopatki lub innego niemetalowego narzędzia z długim uchwytem, aby dobrze wymieszać ryż. Pozwól, aby cała para wydostała się na zewnątrz.
9. Po zakończeniu gotowania ryżowar automatycznie przełączy się w tryb podgrzewania. W tym czasie świeci się kontrolka „WARM". UWAGA: Nie podgrzewaj ryżu przez dłużej niż 12 godzin. Najlepiej zjeść ryż w ciągu dwóch godzin od ugotowania. Jeśli podgrzewanie nie jest potrzebne, po prostu odłącz ryżowar od zasilania. Nie dotykaj podstawy ani wewnętrznego garnka, dopóki całkiem nie wystygną.
10. Przed czyszczeniem odczekaj aż ryżowar całkowicie ostygnie.
11. Kiedy ryżowar nie jest używany, powinien być odłączony od zasilania.

Para

Urządzenie jest wyposażone w ruszt do gotowania warzyw na parze. Ustaw ruszt na dnie garnka do gotowania. Wlej nieco wody i ułóż warzywa na ruszcie. Wyjmij warzywa, kiedy uznasz, że są odpowiednio miękkie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: Zawsze odłącz urządzenie z zasilania i poczekaj aż ostygnie przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji. PRZESTROGA: Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani w innym płynie. To urządzenie należy przeczyścić po każdym użyciu.

- Przed czyszczeniem odłącz ryżowar od zasilania.
- Do czyszczenia ryżowara nie używaj ściernych środków czyszczących, myjek ściernych ani wełny stalowej.
- Aby wyczyścić podstawę, lekko przetrzyj ją od zewnętrznej strony wilgotną szmatką lub gąbką.
- Wytrzyj dokładnie suchą szmatką.
- Umyj garnek wewnętrzny, wyjmując go z ryżowara. Nalej do garnka gorącej wody z czajnika. Poczekaj chwilę, aż garnek namoknie, następnie umyj go gorącą wodą z mydłem. Opłucz dokładnie i wysusz.
- Miarkę i łyżkę można umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Nie są one przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Przetrzyj spodnią stronę pokrywki czystą wilgotną szmatką lub gąbką.
- Sprawdź, czy ziarenka ryżu nie przywarły do elementu grzejnego w dnie urządzenia. Jeśli tak się stało, wyjmij je niezwłocznie. Jeśli ziarenka ryżu przywrą do płyty grzewczej, można je usunąć łopatką z materiału, który nie uszkodzi powłoki. Wypoleruj tę powierzchnię, aby zapewnić dobry kontakt między płytą grzewczą i dnem garnka wewnętrznego.
- Do czyszczenia ryżowara nie używaj wybielacza chemicznego, octu ani innych agresywnych środków chemicznych.



GWARANCJA

Firma Wilfa udziela 5-letniej gwarancji na ten produkt od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub wady powstałe w okresie gwarancyjnym. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

- Przeciążenia produktu
- Powłoka
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej wilfa.com

PL

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220V-240V~50-60Hz 400W
Czas przejścia urządzenia w tryb wyłączenia wynosi mniej niż 1 minutę. Pobór mocy w trybie wyłączenia wynosi 0 W.

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tu często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire toutes les instructions.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Se servir des poignées pour retirer le couvercle ou manipuler le conteneur chaud.
- Ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche ou la base de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter une décharge électrique.
- Brancher le cordon d'alimentation à une prise électrique de 230 V.c.a.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant l'utilisation.
- Débrancher de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil s'il est hors d'utilisation et avant tout nettoyage.
- Débrancher l'appareil avant de poser ou de retirer des pièces.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.
- L'utilisation d'accessoires tiers non recommandés par le fabricant entraîne un risque de blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique.
- S'assurer que le cordon d'alimentation ne pend

pas du rebord d'une table ou d'un comptoir.

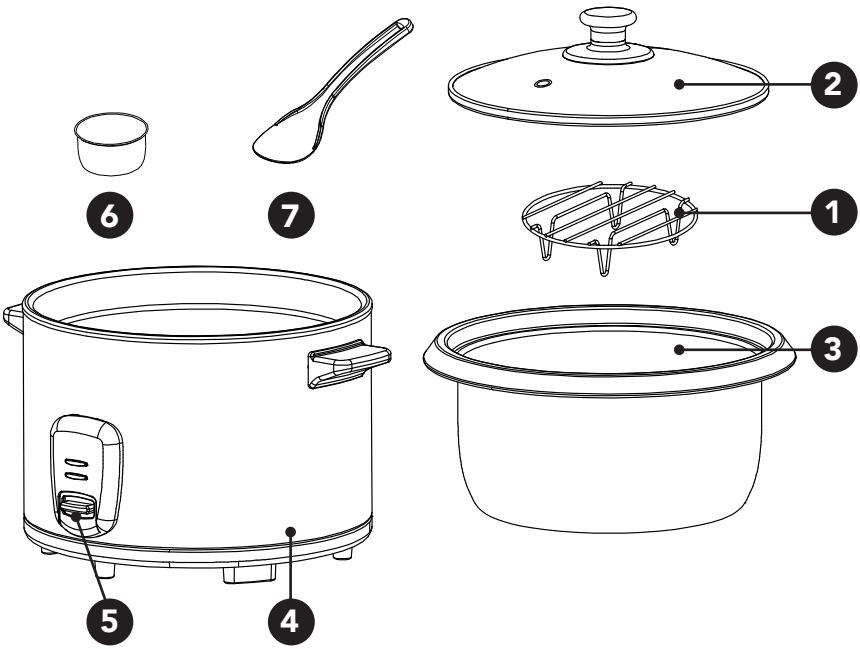
- Ne pas placer l'appareil près d'un brûleur à gaz ou brûleur électrique, ou dans un four chaud.
- Ne pas placer le cuiseur intérieur sur une cuisinière électrique ou une gazinière, ou une flamme nue.
- Faire preuve d'une vigilance extrême lors de la manipulation d'aliments, d'eau ou d'autres liquides chauds.
- Ne jamais utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu.
- Ne pas nettoyer les broches électrique de l'appareil avec de la paille de fer ou un tampon à récurer métallique, que ce soit sur l'appareil ou le câblage. Les séparateurs métalliques sont susceptibles de réduire les espacements électriques et sont sources de chocs électriques.
- Pour réduire le risque de choc électrique, cuisiner uniquement dans la casserole amovible. Ne jamais verser d'eau, ni d'aliments dans la casserole extérieure.
- ATTENTION : Cet appareil génère de la chaleur et de la vapeur durant l'utilisation. Pour réduire les risques de brûlures, d'incendie et d'autres dommages sur les personnes et le matériel, des précautions adéquates sont à prendre.
- Ne pas se servir de la fonction de réchauffement pour réchauffer du riz ou d'autres aliments froids.
- Ne pas laisser la cuiller ni la tasse à mesurer dans

la casserole intérieure quand l'appareil est en marche, pendant l'utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans, s'ils sont sous surveillance d'un adulte ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil, et s'ils ont conscience des risques inhérents. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de l'appareil, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil.

APERÇU DU PRODUIT

1. Grille
2. Couvercle
3. Casserole
4. Base
5. Panneau de commande
6. Tasse à mesurer (160 ml)
7. Cuiller



INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Cuisson du riz

1. Une tasse à mesurer de 160 ml est incluse. Une tasse remplie de riz correspond à environ 2 tasses et 1/4 de riz cuit. REMARQUE : Veillez à ce que la surface de riz soit nivelée lorsque la tasse est remplie. La capacité du cuiseur de riz correspond à cinq tasses à mesurer de riz sec.
2. Pour de meilleurs résultats, verser la quantité de riz désirée dans un récipient à part. Laver et rincer le riz jusqu'à ce que l'eau soit de rinçage soit claire.
3. Sortir la casserole intérieure du cuiseur à riz. Placer le riz lavé dans la casserole intérieure et ajouter une quantité d'eau adéquate. (Utiliser les graduations de la casserole intérieure pour trouver la quantité d'eau correspondant au niveau de tasses de riz désiré. Par exemple, si l'on introduit cinq tasses de riz sec, la quantité d'eau doit atteindre le cinquième repère à l'intérieur de la casserole intérieure).
4. Replacer la casserole intérieure dans la base. REMARQUE : S'assurer que le fond de la casserole n'est ni courbé, ni déformé, auquel cas il ne conduit pas la chaleur correctement. Veiller également à toujours essuyer la surface extérieure de la casserole intérieure. Si la casserole intérieure est placée mouillée dans le cuiseur, des bruits de craquement peuvent se faire entendre jusqu'à ce que l'appareil chauffe.
5. Poser le couvercle au-dessus du cuiseur à riz. ATTENTION : Ne jamais utiliser le cuiseur à riz sans fermer le couvercle.
6. Brancher le cuiseur dans une prise de 230 V.c.a. Appuyer sur l'interrupteur au dos du cuiseur à riz. Se servir de l'interrupteur du panneau avant pour recourir aux fonctions d'ébullition ou de maintien au chaud. La cuisson démarre dès que s'allume la lumière COOK/WARM (« CUISSON/CHAUD »).
7. Une fois que le cuiseur à riz a terminé la cuisson, la lumière « WARM » s'allume. Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser reposer le riz cuit pendant 15 minutes avant de le mélanger ou de le retirer. Cela permet à la vapeur de terminer la cuisson.
8. Mélanger le riz. Une fois que le riz a été cuit à la vapeur pendant 15 minutes, ouvrir précautionneusement le couvercle pour évacuer la vapeur. Utiliser la lame de mélange fournir, ou tout autre ustensile long non métallique pour bien mélanger et servir le riz. Laisser s'échapper la vapeur.
9. Maintenir au chaud, une fois la cuisson terminée. Le cuiseur passe automatiquement en mode « chaud ». À ce stade, le témoin « WARM » s'allume. REMARQUE : Ne pas chauffer le riz pendant plus de 12 heures. Il est recommandé de consommer le riz dans les 12 heures suivantes. Si l'on ne souhaite pas recourir le mode de maintien au chaud, débrancher simplement le cuiseur de la prise murale. Ne pas toucher la base, ni la casserole intérieure avant leur refroidissement total.

10. Laisser complètement refroidir le cuiseur à riz avant le nettoyage.
11. Si le cuiseur à riz est hors d'utilisation, le laisser débranché.

Vapeur

Cet appareil est fourni avec une grille de cuisson à la vapeur pour légumes.

Placer la grille au fond de la casserole. Ajouter de l'eau et introduire des légumes sur la grille. Sortir les légumes une fois le résultat souhaité atteint.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : Toujours débrancher et attendre le refroidissement de l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir. ATTENTION : Ne jamais plonger la base à l'eau ni aucun autre liquide. Nettoyer cet appareil après chaque utilisation.

- Débrancher le cuiseur à riz lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant tout nettoyage.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer ou paille de fer pour nettoyer le cuiseur à riz.
- Pour nettoyer la base, essuyer délicatement l'extérieur au moyen d'une éponge ou d'un chiffon humide.
- Sécher à fond avec un linge doux.
- Nettoyer la casserole intérieure en la retirant du cuiseur à riz. Remplir la casserole d'eau chaude du robinet. Laisser reposer quelques instants, puis laver à l'eau chaude, savonneuse. Rincer à fond et sécher.
- La tasse à mesurer et la cuiller peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse. Elles ne peuvent cependant pas être lavées au lave-vaisselle.
- Essuyer l'intérieur du couvercle à l'aide d'une éponge ou d'un tissu propre et humide.
- Veiller à ce qu'aucun grain de riz ne reste collé à la pièce chauffante au fond de la base. Si tel est le cas, l'ôter immédiatement. Si des grains de riz cuisent dans la plaque chauffante, ils peuvent être retirés à l'aide d'un tampon non abrasif. Polir la surface pour garantir un vrai contact entre la plaque chauffante et le fond de la casserole intérieure.
- Ne pas utiliser d'eau de javel, de vinaigre ou d'autres produits chimiques caustiques pour nettoyer le cuiseur à riz.



GARANTIE

Wilfa accorde une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat sert de preuve à montrer au détaillant pour tout recours garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de :

- Surcharge du produit
- Revêtement
- Pièces concernées par une usure naturelle
- Les pièces que vous devez vous attendre à remplacer régulièrement (par exemple, filtre, batterie, etc.)

Cette notice d'utilisation est également disponible sur notre site Web : wilfa.com

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220V-240V~50-60Hz 400W
Le temps nécessaire à l'appareil pour passer en mode arrêt est inférieur à 1 minute. La consommation électrique en mode arrêt est de 0 W.

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour obtenir une assistance, consultez **wilfa.com** et la page de notre service client/assistance. Vous y trouverez des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

AS Wilfa Sandakerveien 114A, 0484 Oslo, Norway
contact@wilfa.com

wilfa

BEYOND EXPECTATIONS



RC-5SP_20_01